

Министерство образования и науки РФ
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»
Кафедра немецкой филологии

Н. М. Платоненко
М. В. Опарин

**Методические рекомендации
по выполнению и защите курсовых и
выпускных квалификационных работ**

Ижевск 2012

УДК 811.1 (07)

ББК 81.2-9

М 545

Рекомендовано к изданию Учебно-методическим советом УдГУ

Рецензенты:

И. С. Трифонова, к. пед. н., председатель УМК ИИЯЛ

А. Н. Мифтахутдинова, к. пед. н., зав. кафедрой романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики ИИЯЛ

М 545 Методические рекомендации по выполнению и защите курсовых и выпускных квалификационных работ / сост. Н. М. Платоненко, М. В. Опарин. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2012. 66 с.

Данные методические рекомендации адресованы студентам и преподавателям кафедры немецкой филологии ИИЯЛ, ведущим подготовку специалистов и бакалавров по следующим специальностям и направлениям подготовки («Филология», «Перевод и переводоведение», «Лингвистика»). Основной целью рекомендаций является оказание методической помощи в процессе работы над курсовыми и выпускными квалификационными работами.

УДК 811.1 (07)

ББК 81.2-9

© Платоненко Н. М., Опарин М. В.,
составление, 2012

© ФГБОУ ВПО «Удмуртский государствен-
ный университет», ИИЯЛ, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
Часть I. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО НАПИСАНИЮ КУРСОВЫХ РАБОТ	8
1.1. Основные положения.....	8
1.2. Обязанности научного руководителя и студента	9
1.3. Порядок выполнения курсовой работы.....	10
1.3.1. <i>Выбор темы и составление предварительного плана.....</i>	<i>10</i>
1.3.2. <i>Требования к содержанию и оформлению курсовой работы.....</i>	<i>11</i>
1.3.3. <i>Оценивание курсовой работы.....</i>	<i>13</i>
1.4. Защита курсовой работы	14
Часть II. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО НАПИСАНИЮ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКА- ЦИОННЫХ РАБОТ	16
2.1. Основные положения. Общие требования к выпускной квалификационной работе	16
2.2. Обязанности научного руководителя и студента	17
2.3. Порядок выполнения выпускной квалификационной работы	19
2.3.1. <i>Выбор темы и составление предварительного плана.....</i>	<i>19</i>
2.3.2. <i>Сбор материала.....</i>	<i>20</i>
2.3.3. <i>Структура и содержание выпускной квалификационной работы.....</i>	<i>27</i>
2.3.4. <i>Требования к оформлению выпускной квалификационной работы.....</i>	<i>34</i>
2.3.5. <i>Оформление списка литературы.....</i>	<i>41</i>
2.3.6. <i>Приложение к выпускной квалификационной работе.....</i>	<i>42</i>

2.3.7. Преддипломная практика	43
2.3.8. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы	45
2.4. Защита выпускной квалификационной работы	48
2.4.1. Процедура допуска к защите выпускной квалификационной работы	48
2.4.2. Подготовка к защите выпускной квалификационной работы	49
2.5. Хранение выпускной квалификационной работы	51
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	52
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	53

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие методические указания содержат общие правила написания и защиты курсовых и выпускных квалификационных работ в соответствии с «Типовым положением об образовательном учреждении высшего профессионального образования РФ» от 05.04.2001 г., «Федеральными государственными образовательными стандартами» соответствующих направлений подготовки, «Положением по организации выполнения и защиты курсовых работ в ИИЯЛ» и «Положением по организации выполнения и защиты выпускных квалификационных работ в ИИЯЛ».

Основной целью данных методических указаний является оказание методической помощи студентам и преподавателям в процессе работы над курсовыми и выпускными квалификационными работами, руководство которыми осуществляется преподавателями кафедры немецкой филологии ИИЯЛ. Кафедра немецкой филологии помимо специалистов («Филология», «Перевод и переводоведение») ведёт подготовку бакалавров по следующим направлениям и профилям подготовки: 032700 «Филология» (профиль «Зарубежная филология») и 035700 «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение»). Работа над курсовыми и выпускными квалификационными работами имеет целью формирование у обучающихся следующих компетенций:

Направление подготовки «Филология»:

– владение нормами русского литературного языка, навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке (ОК-2);

– владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации,

навыками работы с компьютером как средством управления информацией (ОК-11);

– способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-12);

– способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-5);

– способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-6);

– владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приёмами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-7);

– владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-8).

Направление подготовки «Лингвистика»:

– владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-36);

– умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-37);

– умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ПК-38);

– владеет основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-39);

– умеет выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-40);

– владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-41);

– обладает способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-42).

«Методические рекомендации» состоят из двух частей. Первая часть посвящена написанию курсовых, вторая – выпускных квалификационных работ. Каждая из частей включает в себя основные положения, обязанности научного руководителя и студента, описание порядка выполнения и защиты курсовой и выпускной квалификационной работы, порядок хранения, а также рекомендуемые к использованию в процессе работы информационные ресурсы.

Часть I

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО НАПИСАНИЮ КУРСОВЫХ РАБОТ

1.1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Курсовая работа является видом учебной и научно-исследовательской работы студентов и представляет самостоятельное исследование, проводимое студентом под руководством преподавателя.

Целью выполнения курсовой работы является формирование общекультурных и профессиональных научно-исследовательских компетенций по соответствующим направлениям подготовки.

Написание курсовой работы включает в себя следующие виды деятельности:

- сбор и обработка информации по теме;
- изучение и критический анализ полученных материалов;
- систематизация и обобщение информации;
- самостоятельное решение поставленных творческих задач;
- логическое обоснование и формулировка выводов, предложений и рекомендаций.

Выполнение курсовой работы предполагает постепенное повышение уровня сложности объектов и методов исследования.

Количество курсовых работ определяется учебным планом. Общее количество курсовых работ на кафедре немецкой филологии не может превышать 2, если иное не предусмотрено ФГОС и учебным планом по соответствующему направлению.

На выполнение курсовой работы согласно учебному плану отводится не менее 1 зачётной единицы (кредита).

Учебный план предусматривает написание курсовых работ по кафедре немецкой филологии в 6-ом и 8-ом семестрах (оба направления подготовки). Темы курсовых работ соотносятся с дисциплинами спецкурса.

Согласно номенклатуре дел курсовые работы подлежат учёту и хранятся на соответствующих кафедрах не менее двух лет. По истечению указанного срока все курсовые работы, не представляющие учебно-методической ценности, списываются, о чём в протоколе заседания кафедры делается соответствующая запись.

1.2. ОБЯЗАННОСТИ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ И СТУДЕНТА

Обязанности научного руководителя

Руководитель обязан:

- разъяснить студенту главную цель исследования, место и роль данной темы в ряду сопряжённых проблем, а также представить возможные подходы к решению данной проблемы, «ввести в проблематику» избранной темы;
- в соответствии с темой разработать и выдать студенту задание по выполнению курсовой работы;
- оказать студенту помощь в разработке оптимального графика работы;
- порекомендовать исходную теоретическую литературу и подсказать методику пополнения библиографии по теме;
- проводить регулярные (1 раз в месяц) консультации;
- проверить самостоятельно разработанный студентом план курсовой работы;
- проверить курсовую работу по частям или в целом, но не более двух раз;
- указать автору на значимость теоретической аргументации, стилистические погрешности, орфографические (грамматические) ошибки;

– информировать кафедру о ходе выполнения курсовой работы студентом.

Обязанности студента

Студент обязан:

– выбрав тему, подать на кафедру письменное заявление с указанием темы и научного руководителя (Ф.И.О., учёная степень и звание);

– получить от руководителя индивидуальное задание на выполнение курсовой работы по избранной теме;

– представить руководителю в установленные сроки самостоятельно разработанный предварительный рабочий план работы;

– в установленные сроки согласовать с руководителем и составить график выполнения работы с указанием сроков выполнения отдельных частей и глав;

– регулярно отчитываться перед научным руководителем о ходе работы;

– в исключительных случаях просить кафедру об изменении темы курсовой работы;

– передать готовую курсовую работу на кафедру для анализа за 10 дней до защиты.

1.3. ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ КУРСОВОЙ РАБОТЫ

1.3.1. Выбор темы и составление предварительного плана

Тематика курсовых работ разрабатывается кафедрой немецкой филологии в учебном году, предшествующем выполнению курсовой работы.

Темы курсовых работ своевременно доводятся до сведения студентов (в течение 5 и 7 семестров соответственно).

Работы выполняются в соответствии с заданием, выданным научным руководителем. Задание оформляется на специальном бланке, выдаётся индивидуально и должно содержать конкретное название темы, необходимые исходные данные, перечень разделов (глав) текстовой части работы (*последнее носит рекомендательный характер*). В бланке указывается дата выдачи задания и представления работы к защите / оцениванию, задание подписывается студентом и научным руководителем и утверждается заведующим кафедрой (см. Приложение 1, с. 53).

Студент либо выбирает тему из числа тем, предложенных кафедрой, либо может самостоятельно предложить тему курсовой работы с обоснованием её целесообразности.

Тематика курсовых работ на предстоящий учебный год утверждается на заседании кафедры, о чём в протоколе заседания делается соответствующая запись.

1.3.2. Требования к содержанию и оформлению курсовой работы

Курсовая работа должна быть отпечатана на листах формата А4, переплетена и представлена на кафедру в бумажном и электронном вариантах.

Курсовая работа должна соответствовать следующим требованиям:

Объём курсовой работы не должен превышать 40 страниц печатного текста с интервалом 1,5, с количеством строк на странице не более 30, шрифтом Times New Roman стандартного размера (14 кегль), с выравниванием текста по ширине листа и соблюдением следующих размеров отступа от края листа: слева – 30 мм, сверху – 20 мм, справа – 10 мм, снизу – 20 мм.

Курсовая работа имеет следующую структуру:

- титульный лист;
- оглавление;

- введение;
- основной текст (главы, параграфы);
- заключение;
- библиография;
- приложение.

Титульный лист должен содержать следующую информацию:

- наименование: Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет», Институт иностранных языков и литературы, кафедра немецкой филологии;
- обозначение вида работы;
- наименование темы курсовой работы;
- фамилия, имя, отчество студента;
- название института (факультета) и полный номер учебной группы;
- фамилию, имя, отчество, учёную степень и звание научного руководителя;
- дату сдачи и защиты, оценку с подписью научного руководителя;
- название города, в котором находится учебное заведение;
- год написания работы (см. Приложение 2, с. 55).

После титульного листа помещается **оглавление**, в котором приводятся все заголовки работы и указываются страницы, на которых они начинаются. Заголовки оглавления должны точно соответствовать заголовкам в тексте работы.

Введение в курсовое исследование предполагает наличие:

- краткого представления уровня разработанности темы в отечественном и зарубежном научном пространствах с указанием основных научных направлений и их представителей;

- краткого обоснования актуальности выбранной темы, научной новизны, теоретической и практической значимости;
- чёткое определение цели и задач работы;
- объекта и предмета исследования;
- материала исследования.

Основной текст курсовой работы может быть разбит на несколько глав, каждая из которых предполагает глубокий и тщательный анализ проблемы. Глава заканчивается краткими выводами, которые затем используются в **Заключении**. Особое внимание уделяется самостоятельности изложения материала. Следует помнить, что цитаты из теоретических источников представляют собой вспомогательный материал, поэтому их излишнее количество в тексте нежелательно.

В **Заключении** подводится итог работы. В выводах следует отразить результаты проведённого исследования, а также то новое, что автор внёс в разработку данной проблемы. Желательно указать перспективы дальнейшей разработки темы.

За **Заключением** следует **библиография**. Она является одной из важнейших частей работы и, как и предыдущие части, отражает уровень научной зрелости автора исследования.

Вспомогательный и дополнительный материал помещают в **Приложении**. Это заполненные копии анкет, таблицы, фотоматериалы и т.п.

1.3.3. Оценка курсовой работы

Критериями оценивания курсовой работы являются:

- актуальность и степень разработанности темы;
- творческий подход и самостоятельность в анализе, обобщениях и выводах;
- полнота охвата первоисточников и исследовательской литературы;

- уровень владения методикой исследования;
- научная обоснованность и аргументированность обобщений, выводов и рекомендаций;
- научный стиль изложения;
- соблюдение всех требований к оформлению курсовой работы и сроков её исполнения.

Работа оценивается согласно балльно-рейтинговой системе. В сумму баллов входит семестровая составляющая, полученная из балльно-рейтинговой оценки, и отчётная составляющая, формируемая по результатам защиты работы. Максимальная оценка за курсовую работу составляет 100 баллов. За каждый рубежный контроль студент может получить максимально 25 баллов, за защиту курсовой работы – 50 баллов.

1.4. ЗАЩИТА КУРСОВОЙ РАБОТЫ

Формой аттестации студента по результатам выполнения курсовой работы является дифференцированный зачёт.

Аттестация всех курсовых работ должна быть проведена до начала экзаменационной сессии, в сроки, указанные учебным планом.

Решение об оценке курсовой работы принимается научным руководителем по результатам анализа предъявленной курсовой работы, доклада студента и его ответов на вопросы.

Студент, по неуважительной причине не предоставивший в установленный срок или не защитивший курсовую работу, считается имеющим академическую задолженность. Курсовая работа, оценённая на «неудовлетворительно» перерабатывается студентом и возвращается на проверку тому же преподавателю.

Защита курсовой работы производится в присутствии научного руководителя.

Защита проводится публично. Студент, защищающий курсовой проект, должен сделать сообщение о проделанной

работе продолжительностью 5–10 минут. В сообщении излагаются основные задачи, пути их реализации, описывается ход исследования, методы, использованные студентом при разработке темы, а также результаты исследования.

Часть II
МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
ПО НАПИСАНИЮ ВЫПУСКНЫХ
КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

2.1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ
К ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЕ

Выпускная квалификационная работа (*далее ВКР*) является одним из видов итоговой государственной аттестации студентов-выпускников Института иностранных языков и литературы (*далее ИИЯЛ*). Защита ВКР рассматривается как завершающий этап обучения студентов и служит основным показателем оценки уровня знаний, полученных студентом в процессе обучения в ИИЯЛ.

ВКР является заключительным этапом подготовки студентов ИИЯЛ к профессиональной деятельности, к их дальнейшему самообразованию.

Цель её – систематизировать, закрепить и углубить знания выпускника, научить его ставить и решать теоретические вопросы (филологические или дидактические). ВКР должна выявить методологическую и специальную подготовленность студента, его профессиональную эрудицию и экспериментальные навыки обработки и анализа фактологического языкового материала или проведения методического эксперимента, умение соотносить теоретические знания с практикой.

ВКР должна быть оформлена в соответствии с требованиями, изложенными в ФГОС ВПО по соответствующим направлениям подготовки, а также в соответствии с общими требованиями к ВКР, предлагаемыми в «Нормативных документах по организации учебного процесса». Выпускную квалификационную работу должны отличать целевая направленность и чёткость построения, логическая последовательность изложения материала и точность формулировок,

конкретность в представлении результатов исследования и убедительность аргументации, обоснованность выводов и грамотное оформление.

Окончательный вариант ВКР должен быть представлен на бумажном носителе в переплетённом виде в одном экземпляре и на электронном носителе (по решению кафедры).

Важным дополнением, подтверждающим значимость работы, может быть справка о практическом применении результатов ВКР в конкретной организации.

ВКР специалиста (бакалавра, магистра) подлежит обязательному рецензированию.

К защите ВКР допускаются студенты, завершившие полный курс обучения по одной из основных образовательных программ кафедры немецкой филологии и успешно сдавшие итоговые государственные экзамены (032700 «Филология», 035700 «Лингвистика»).

Общее руководство и контроль за ходом выполнения ВКР осуществляет заведующий кафедрой.

2.2. ОБЯЗАННОСТИ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ И СТУДЕНТА

Обязанности научного руководителя

Руководитель обязан:

- дать студенту предварительную ориентировку относительно главной цели исследования, места и роли данной темы в ряду сопряжённых проблем, а также возможных подходов к решению данной проблемы, иначе говоря, «ввести в проблематику» избранной темы;
- в соответствии с темой разработать и выдать студенту-дипломнику задание по выполнению ВКР;
- оказать студенту помощь в разработке оптимального графика работы над ВКР;

- порекомендовать исходную теоретическую литературу и подсказать методику пополнения библиографии по теме;
- проводить регулярные (примерно 1 раз в 2 недели) консультации;
- проверить самостоятельно разработанный студентом план-проспект ВКР;
- проверить ВКР по частям или в целом, но не более трёх раз;
- указать автору ВКР на значимость теоретической аргументации, стилистические погрешности, орфографические (грамматические) ошибки;
- информировать кафедру о ходе выполнения ВКР студентом.

Таким образом, научный руководитель является научным консультантом. Его задача – научить студента научно излагать свои мысли, вести самостоятельное исследование, будить творческую мысль, порождающую идеи.

Обязанности студента

Студент обязан:

- выбрав тему, подать на кафедру письменное заявление с указанием темы и научного руководителя (Ф.И.О., учёная степень и звание);
- получить от руководителя индивидуальное задание на выполнение ВКР по избранной теме;
- представить руководителю своевременно разработанный предварительный рабочий план ВКР;
- согласовать с руководителем в установленные сроки и составить график выполнения выпускной квалификационной работы с указанием сроков выполнения отдельных частей и глав;
- не допускать отставания от графика выполнения ВКР и в срок, определённый индивидуальным заданием,

- представить готовую работу в отпечатанном виде на кафедру;
- регулярно отчитываться перед научным руководителем о ходе работы;
 - в исключительных случаях просить кафедру об изменении темы ВКР;
 - нести персональную ответственность за принятые в работе выводы, за правильность и научную этику цитирования источников, грамматическую и орфографическую аутентичность иллюстративного материала;
 - поставить личную подпись на ВКР (на титульном листе и в конце текста исследования) и подготовить все сопроводительные документы, необходимые для защиты: отзыв научного руководителя, рецензию оппонента (состав рецензентов утверждается деканатом по представлению кафедры) и визу заведующего кафедрой о допуске к защите.

Защищённые выпускные квалификационные работы остаются на кафедре и авторам не возвращаются.

2.3. ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

2.3.1. Выбор темы и составление предварительного плана

По установившейся традиции темы выпускных квалификационных работ предлагает кафедра. Тема должна быть адресована конкретному студенту, приобщившемуся к ней в предыдущие годы, когда он выполнял курсовые работы и выступал с докладами на студенческих научных конференциях. ВКР должна отличаться от курсовой работы глубиной, тщательностью, более обширным научным и фактическим материалом.

Тематика ВКР отражает проблематику всех теоретических дисциплин, входящих в учебный план кафедры. Главное, что требуется от темы, – это стимулирование самостоятельного исследования, постановка и решение избранной для рассмотрения проблемы.

Научные руководители обязаны представить темы своевременно.

После выбора темы и получения задания следует составить предварительный план работы, который первоначально будет представлять собой более или менее подробный перечень вопросов, подлежащих освещению в ВКР.

Предварительный план поможет студенту определить основные направления работы и приступить к целенаправленному сбору материала.

2.3.2. Сбор материала

Работа над выпускным квалификационным исследованием состоит из двух этапов:

- сбор материала и его обработка;
- написание работы.

Перед автором ВКР встаёт важная, требующая времени, настойчивости и терпения задача – собрать достаточно материала, который найдёт своё отражение в будущем исследовании. Начинаящий лингвист должен основательно ознакомиться со специальной литературой, имеющей отношение к предмету его исследования, и одновременно с этим, подвергнуть научному анализу довольно большие массивы языкового материала. Следовательно, сбор материала включает два вида деятельности: а) составление библиографии научных работ; б) накопление языковых примеров, которые послужат предметом дальнейшего исследования. Рассмотрим поочерёдно каждый вид сбора материала.

Современный уровень лингвистической науки таков, что едва ли найдётся тема, которая в той или иной степени ещё не затрагивалась в специальной научной литературе. Необходимо знать хотя бы важнейшие работы предшественников. А для этого студент-исследователь должен уметь вести библиографический поиск. В этом проявляется его зрелость как начинающего исследователя.

Безусловно, некоторую часть источников может подсказать научный руководитель. Однако этого мало. Студент должен ознакомиться с определениями, концепциями, интерпретациями, изложенными в учебно-научной литературе, имеющейся в библиотеке университета по теоретической грамматике, лексикологии, стилистике, фонетике, истории языка.

Эти материалы могут составить ядро научного аппарата исследовательской работы студента. Однако традиционные исследования не выходят за рамки сжатого и подчас общего описания тех или иных лингвистических явлений. Невозможно вполне успешно справиться со своими задачами, не ознакомившись с некоторым количеством современных специальных исследований, опубликованных в виде статей, монографий, авторефератов диссертаций. В этом случае неоценимую помощь оказывает знание стратегий поиска нужных литературных источников:

- умение работать с каталогами, в том числе и электронными, и находить нужный источник по автору, по названию, по ключевым словам;
- умение работать с бумажными и электронными словарями, энциклопедиями, базами данных;
- умение находить научную информацию в глобальной сети Интернет (поиск публикации по ключевым словам, по аннотации, поиск в онлайн-библиотеках, электронных версиях научных журналов, на специализированных научно-образовательных порталах);

- умение быстро находить, сохранять или извлекать научную информацию с использованием электронных, компьютерных средств (копировать, вырезать, вставлять информацию; отмечать нужную информацию цветом, шрифтом, составлять диаграммы, схемы, таблицы и пр.).

Практика показывает, что наиболее удобный и быстрый способ поиска научной информации – поиск в Интернете. Несмотря на очевидные преимущества Интернет-сёрфинга, следует быть осторожным и внимательным при выборе Интернет-источников по следующим причинам: 1. Изучение *только* Интернет-источников не даёт целостной картины об изучаемом явлении или процессе; 2. Представленные в Интернете публикации могут быть очень низкого качества; 3. Часто через скачиваемые рефераты распространяются вирусы; 4. Владельцы сайтов зачастую спекулируют на научных трудах, что ведёт к нарушению авторского права, права на интеллектуальную собственность.

Рекомендуем в качестве источников научной информации посещать сайты, которые относятся к следующим категориям: официальный сайт университета, официальный сайт научной библиотеки; сайт научного сообщества, сообщества диссертантов или научного объединения; тематический сайт, посвящённый научной проблеме; онлайн-версия научного педагогического, психологического или лингвистического журнала; сайт академика или научной школы.

Желательно посещать следующие сайты и Web-порталы:

www.anovikov.ru – сайт академика РАО А. М. Новикова, возможны для скачивания публикации автора в формате PDF; содержит ссылки на другие научно-ценные Web-источники;

www.eidos.ru – Интернет-журнал «Эйдос» – является официальным печатным органом Научной школы А. В. Хуторского, Института образования человека и Центра

дистанционного образования «Эйдос», содержит доступные для чтения и скачивания публикации авторов данной научной школы, ссылки на другие научные Web-ресурсы;

www.rl-online.ru – официальный сайт научной школы академика РАО, доктора педагогических наук В. А. Сластёнина;

www.mon.gov.ru – официальный сайт Министерства образования и науки РФ; содержит доступные для чтения и скачивания тексты законодательных проектов, концепций, федеральных государственных стандартов и прочих официальных документов;

www.edu.ru – федеральный портал «Российское образование», содержит ссылки на многие официальные документы;

www.elibrary.ru – онлайн-библиотека, содержит онлайн-версии **ВСЕХ** ведущих отечественных и зарубежных журналов, в том числе и педагогических; доступны для скачивания в формате PDF многие редкие научные статьи, которых нет в научной библиотеке УдГУ;

www.phido.ru – онлайн-сообщество аспирантов и соискателей;

www.pedlib.ru – педагогическая онлайн-библиотека, содержит электронные версии научно-педагогических книг и пособий;

www.gumer.info – онлайн-библиотека по гуманитарным наукам, обширное собрание научно-педагогических, учебных книг, монографий, пособий;

www.lib.udsu.ru – сайт научной библиотеки Удмуртского государственного университета;

www.diss.rsl.ru – официальный сайт Российской государственной библиотеки (РГБ), возможна регистрация в виртуальном читальном зале РГБ, доступ к самому большому библиотечному фонду на территории Российской Федерации;

www.msu.ru – официальный сайт МГУ им. М. В. Ломоносова;

www.spbu.ru – официальный сайт Санкт-Петербургского государственного университета;

www.bologna.mgimo.ru – официальный сайт Болонского процесса в Российской Федерации.

Приведём также примеры ведущих научных журналов, в которых публикуются последние достижения в области методики преподавания, литературоведения и лингвистики. Именно эти журналы мы рекомендуем в качестве источников научной информации: «Педагогика», «Высшее образование», «Иностранные языки в школе», «Дошкольное воспитание», «Акмеология», «Вопросы образования», «Высшее образование сегодня», «Инновации в образовании», «Вопросы лингвистики и литературоведения», «Вопросы филологических наук», «Филологические науки», «Вопросы теории и практики», «Филологический журнал», «Новое литературное обозрение», «Литературоведческий журнал». В библиотеке кафедры немецкой филологии студент-дипломник может найти зарубежные лингвистические журналы «Das Wort», «Sprachreport».

Советуем студентам начинать подробное знакомство со своей темой с изучения научных сборников, статей в ведущих научных изданиях, отдельных научных трудов, посвящённых интересующей проблеме; желательно познакомиться с выпускными квалификационными работами, выполненными по сходной тематике за последние годы. Полезно изучение реферативных сборников, в которых указана и аннотирована научная литература по интересующей теме. Ценную информацию дают библиографические сборники авторефератов диссертаций, защищаемых каждый год. Их можно посмотреть в научной библиотеке УдГУ. И даже при отсутствии доступа к текстам диссертаций, можно получить представление о том, насколько интенсивно в последнее время изучается данная

тема, а также определить, кто из авторов работает в нужном научном направлении.

При чтении научного текста следует обращать внимание на фамилии учёных и научные публикации, которые упоминаются в тексте, на прилагаемый список литературы, постепенно расширяя область научного поиска. Таким образом, выстроится цепочка, начиная со ссылок в статьях и сборниках научных трудов и заканчивая монографиями и диссертациями по данному вопросу: статьи → выпускные квалификационные работы → учебные пособия → сборники научных трудов → монографии и диссертации.

Рекомендуем студентам при изучении литературы все научные публикации выписывать сразу с выходными данными. Это экономит время при оформлении списка литературы и цитировании. Полезно каждый литературный источник заносить в следующую таблицу:

Автор	Название публикации	Выходные данные	Ключевые слова, комментарии

Напомним, что в библиографии должна присутствовать и литература на иностранных языках, для выпускной квалификационной работы достаточно 3–7 источников.

Важно в процессе изучения научной литературы обратить внимание на год выпуска публикации. Поскольку информация устаревает быстро, не рекомендуется ссылаться на книгу или статью, выпущенную ранее чем 10–15 лет тому назад. Вместе с тем, это утверждение не касается классиков отечественной и зарубежной науки.

Таким образом, студент, проявивший должное старание, настойчивость, целенаправленность, применив предложенные способы библиографического поиска, сумеет составить

достаточно представительный список литературы и получить адекватную картину того, что уже сделано в интересующей его научной области (лингвистика, переводоведение, педагогика, зарубежная литература и т.п.).

Сбор научного материала заключается в чтении и конспектировании. Здесь следует отметить разницу между понятиями «цитата» и собственно «конспект». Выписка-цитата должна быть абсолютно точной, взята в кавычки и обязательно снабжена «адресом», тогда как конспект – это сжатое изложение содержания чужого сочинения своими словами. Конспект также необходимо снабдить сноской. Полезно завершить свой конспект небольшим резюме.

Другой важный вид сбора материала – это накопление корпуса примеров, который будет подвергнут исследованию. Предметом исследования могут быть разные виды языкового материала: и слова, и предложения, и абзацы, и большие отрезки текстов, и фонограммы, и параллельные материалы (оригиналы и переводы). Следует сказать о двух существенных требованиях, которым должен отвечать этот материал: надёжность и достаточность.

Под надёжностью понимается качество источника языкового материала, полнота издания, оригинальность. Нецелесообразно использовать в качестве источника примеров произведения авторов третьестепенных, малохудожественные, избыточные слэнгизмами и отступлениями от литературной нормы. Совершенно не допускается использование разного рода адаптированных учебных изданий. Что же касается словарей, то следует опираться на самые авторитетные.

Достаточность материала находится в сильной зависимости от характера темы, поэтому он трудно поддаётся точному определению. Так, например, работы по лексикологии желательно строить на материале по крайней мере трёх добротных словарей. Наблюдения над грамматическими явлениями

имеют доказательную силу, если они проведены на массиве текстов общим объёмом не менее 1000 страниц. В каждом конкретном случае требуется своя мера достаточности, которую невозможно установить априорно.

Примеры следует снабжать ссылками на источник, подчеркнув то, что является существенным; хорошо индексировать карточки с примерами для дальнейшей обработки материала.

Сегодня сложно представить себе научную работу без корпусов национальных языков. Они существенно оптимизируют процесс научного поиска и открывают перед исследователем новые возможности. Для этого мы рекомендуем следующие источники:

www.ruscorpora.ru – национальный корпус русского языка;

www.ids-mannheim.de/kl/projekte/korpora – корпус немецких текстов Института немецкого языка IDS г. Маннгейм;

www.ids-mannheim.de/cosmas2 – корпус немецких текстов Института немецкого языка IDS г. Маннгейм;

www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negra-corpus/negra-corpus.html – корпус немецких газетных текстов;

www.dwds.de/textbasis – корпус немецкого языка;

2.3.3. Структура и содержание выпускной квалификационной работы

Основная задача ВКР не научная в строгом смысле слова, а учебная. Это – учебное исследование, «учебная диссертация» выпускника университета, которая должна быть построена по образу и подобию научных диссертаций:

Введение

Теоретическая часть (Первая глава)

Исследовательская часть (Вторая-третья главы)

Заключение

Список использованной литературы (библиография)

Список источников фактического материала

Введение

Введение – небольшое по объёму (1–5 с.) предисловие к ВКР, вводящее в проблематику исследования.

Для того, чтобы введение отвечало своему назначению, рекомендуется в нём раскрыть следующие вопросы:

Объект исследования, под которым понимается явление либо процесс, создающие изучаемую автором проблемную ситуацию и существующие независимо от исследователя.

Основным отличием предмета исследования от объекта исследования является то, что предмет исследования является частью объекта исследования. То есть под предметом исследования понимаются значимые с теоретической или практической точки зрения свойства, особенности или стороны объекта. В каждом объекте исследования может быть несколько предметов исследования, и концентрация исследователя на одном из них означает, что другие предметы исследования остаются в стороне от интересов исследователя.

Обоснование актуальности темы, т.е. по каким соображениям исследование данного явления представляется важным и своевременным: противоречивость или схематичность трактовки данного явления в лингвистике (методике), отсутствие специальных исследований по данной проблеме, новизна проблемы, возможность принципиально иного подхода к решению данной проблемы на основе новейшей исследовательской методике и т.п.

Цель и задачи исследования должны логически следовать из обоснования актуальности данной темы и быть увязанными так, чтобы было видно, что сформулированная цель исследования действительно достигается через решение поставленных задач, составляющих логически необходимые

этапы достижения цели. Цель, как правило, одна, задач может быть 3–5.

Методологическая база исследования: какие теоретические положения и принципы современной лингвистики / методики, психологии ... / составляют основу исследования.

Методы исследования. Например, описательный метод, метод компонентного анализа, метод сплошной выборки, метод лингвистической интерпретации фактов или явлений языка, лексикостатистический метод; метод спецификации и идентификации, метод концептуального анализа, метод контекстуального анализа и др.

Основные положения, выносимые на защиту. Здесь необходимо чётко сформулировать в общем виде те новые результаты, которых удалось достичь в исследовании, даже если их окажется немного или они будут отрицательными.

Научная новизна исследования, т.е. какой теоретический интерес представляют результаты исследования, отличаются ли они от уже известных, открывают ли дальнейшую перспективу.

Практическая значимость работы: возможно ли использование результатов исследования в учебной практике высшей и средней школы, каким образом и в каких видах учебной деятельности можно применить результаты исследования.

Апробация результатов исследования: докладывались ли результаты на студенческих научных конференциях, на семинарских и практических занятиях по соответствующей дисциплине, публиковались ли статьи по исследуемой тематике, принималась ли работа или её части на конкурс, выставку студенческих научных работ.

Объём и структура ВКР: характеристика и объём исследованного материала (количество страниц и собранных примеров), структурные разделы исследования и краткая аннотация каждого из них (не более абзаца).

Теоретическая часть (Первая глава).
Содержание и назначение

Целью данного раздела является разработка теоретической базы, концепции, направления, в русле которого будет в дальнейшем проводится разрешение поставленных задач в отношении предмета исследования. Естественно, что разработка данной проблемы на данном этапе развития науки совсем не исключает и традиционного рассмотрения точек зрения, но последнее приобретает иное содержание и назначение.

Таким образом, теоретическая часть в содержательном плане развивает две взаимосвязанные линии: разработку теоретического подхода к исследованию данной проблемы и критический анализ состояния разработки этой проблемы в данный момент.

Линия – критический анализ имеющихся исследований по данной проблеме – необходима для того, чтобы показать либо ещё неисследованные вопросы данной темы, либо исследованные не глубоко, схематично, которые, следовательно, должны составить задачи предпринимаемого исследования.

В этом случае полезно сгруппировать сходные точки зрения и противопоставить им одну (или несколько), принципиально от них отличающуюся, и вскрыть исходные теоретические послышки, предопределившие тот или иной взгляд на предмет рассмотрения. Затем необходимо чётко определить следующее: правильно ли автор (авторы) избрал теоретические положения, в свете которых он решил проблему, и последовательно ли он реализовал избранные теоретические положения при анализе объекта исследования.

Критический анализ основных взглядов по исследуемой проблеме в итоге приводит к необходимости дальнейшего изучения проблемы, т.е. к обоснованию либо иного подхода к её рассмотрению, если оказалось, что исходная позиция авторов проанализированных теорий была односторонней

или недостаточно обоснованной, либо к обоснованию необходимости в данной ВКР ряда аспектов исследуемого явления, ранее незамеченных или отнесённых к несущественным. Иначе говоря, вторая линия – обоснование нового подхода к изучению проблемы – в этом случае, естественно, следует из первой. Обоснование своего подхода к изучению предмета исследования необходимо строить не только в свете исходных методологических и теоретических положений, принятых во Введении, но и обязательно в контексте той более общей проблемы, частью которой является вопрос, разрабатываемый в ВКР, или в свете характерных и специфических признаков объекта – системы, составной частью которого является предмет исследования как его подсистема. Иными словами, предмет исследования должен изучаться не изолированно, а как часть большой системы. Только в этом случае проведённое исследование будет удовлетворять обязательному для современного научного исследования принципу системности.

Возможно, что избранная тема исследования не нашла широкого отражения в трудах учёных, и по ней нет специальных исследований. В этом случае критический анализ, естественно, сводится к минимуму, и предметом рассмотрения становится разработка подхода к изучению данного явления.

Завершением теоретической части обычно являются выводы, суммирующие содержание вышеизложенного и раскрывающие суть намеченной стратегии исследования, т.е. являющиеся своего рода гипотезой, подтверждению которой будет служить анализ фактического материала, содержащего рассматриваемое явление.

В заключение несколько слов о названии теоретической части. Нередко встречающиеся названия типа «Обзор литературы вопроса (по проблеме ...)», «Обзор точек зрения ...» или «Точки зрения ...» следует считать неудачными, т.к.

подобные названия не отражают сути и назначения данной части ВКР. Более удачными можно признать названия типа «К истории изучения ...», «Некоторые общие вопросы изучения ...», но и они тоже, как видно, далеки от совершенства. При решении вопроса о названии раздела (части, главы, параграфа) рекомендуем исходить из содержания и назначения раздела. Что касается синтаксической структуры названия, то предпочтение следует отдавать назывным предложениям (номинативный стиль в названиях является доминирующим в силу наибольшего коммуникативного динамизма). Что касается композиционного содержания теоретической части, то предпочтительнее разбить её на параграфы, дав каждому соответствующее название. Это облегчит работу и автору выпускной квалификационной работы, и читателю.

Исследовательская часть

Исследовательская часть представляет собой собственно анализ фактического материала, содержащего предмет исследования. Следует иметь в виду, что значительная часть черновой, предварительной работы по выборке, обработке и систематизации фактического материала в ВКР не войдёт. Это касается и фактического материала: из всего корпуса подвергнутого анализу материала в ВКР будет использовано для анализа и иллюстрации выдвигаемых положений, как правило, не более 10%. Роль остальных 9/10 накопленного материала состоит в обеспечении репрезентативности той 1/10 части, которая приводится в работе, т.е. в обеспечении неслучайности, корректности, частотности, закономерности, типичности, достоверности, характеризующих рассматриваемое явление.

В соответствии с поставленными задачами и многомерностью анализа планируется количество глав

исследовательской части и количество параграфов внутри главы. Все разделы (главы, параграфы) нужно озаглавить, сформулировав названия так, чтобы они отражали содержание и назначение раздела как части бóльшего целого.

Основными аспектами анализа должны стать формально-содержательная и функциональная (а при необходимости и количественная) характеристики предмета исследования, на основании которых решается вопрос об иерархическом статусе исследуемого явления, т.е. о его месте в системе.

Формально-содержательный аспект анализа предполагает исследование структурных свойств явления в целом, его компонентного состава и роли компонентов в составе целого, значения изучаемого явления, природы и характера этого значения и т.п.

Функциональная характеристика объекта исследования складывается из его назначения в системе, функции и дистрибуции в рамках предложения (или текста).

Количественные данные повышают валидность исследования.

При анализе фактического материала не следует стремиться «втиснуть» как можно больше примеров для иллюстрации, если они все являются однотипными (в смысле значения, окружения и т.д.). Вполне достаточно привести 2–3 самых показательных с указанием источника и страницы, выделив при этом исследуемое явление и (или) элементы его окружения (подчёркивание, разрядка, смена шрифта, цвета и т.п.).

Желательно каждый параграф заканчивать резюмирующим абзацем, а главу – выводами. Резюмирующие абзацы типа «Таким образом ...», «Как следует из вышеизложенного ...», «На основании ... можно полагать (утверждать, прийти к выводу) ...» бывают необходимы и в процедуре анализа для завершения рассмотрения какого-либо случая, доказательства, опровержения какого-либо мнения и т.п.

Заключение

Данный раздел представляет собой подведение итогов проведённого исследования, небольшое по объёму (3–5 с.) резюме ВКР.

Основная задача Заключения состоит в том, чтобы подведение итогов приняло форму и суть целостного теоретического осмысления разрабатываемой проблемы в контексте основных принципов и отношений той системы, частью которой является тема данной ВКР. Поэтому выводы, формулируемые в Заключении, должны быть «на порядок выше», чем выводы, сделанные на основе анализа конкретного материала в конце предыдущих разделов работы.

В отличие от выводов к разделам они должны представлять попытку определить закономерности (или отсутствие таковых) не только характеристик проанализированного явления, но и закономерности в структуре, функционировании и развитии той системы, частью которой является предмет исследования.

Кроме этого автор ВКР должен определить направления практического «выхода», т.е. применения конкретных результатов анализа фактического материала.

2.3.4. Требования к оформлению выпускной квалификационной работы

Требования к тексту ВКР

ВКР должна быть оформлена в виде, который может позволить судить о полноте и обоснованности содержащихся в ней результатов, выводов и предложений. Изложение материала должно быть последовательным, логичным, конкретным, с опорой на результаты практики.

ВКР должна быть написана, как правило, на русском языке и выполнена в единой стилевой манере. Стиль изложения должен быть научным, предполагающим использование принятой в соответствующей отрасли науки (практики) терминологии. Предложения следует формулировать так, чтобы избежать их двусмысленного или противоречивого толкования, неопределённости понимания. Вместе с тем, не следует прибегать к искусственному усложнению текста, ложной наукообразности, за которой часто скрывается поверхностное содержание работы.

В тексте работы рекомендуется выделять законченную мысль в самостоятельный абзац.

Для обоснования сформулированных в работе положений, суждений, выдвигаемых гипотез, решения различных вопросов студенту необходимо широко использовать выписки, сделанные в процессе изучения источников. В качестве довода, подтверждающего ту или иную мысль, могут быть использованы выводы, сформулированные специалистами по данной проблеме. В этих случаях допускается передача чужого мнения в форме свободного изложения, либо цитирования специальных мест из опубликованных работ, статей и т.п., но с обязательной ссылкой на источник. Ссылки на источник оформляются в виде сносок. По их содержанию можно судить о научном аппарате работы и её квалификационных качествах.

Приводимые в тексте цитаты не должны быть громоздкими. Цитировать нужно только суть доказательства.

Если на предмет исследования имеются различные точки зрения, необходимо привести каждую из них (либо основные, наиболее распространённые), подвергнуть критическому анализу на основе имеющихся фактических данных и сформулировать вывод о преимущественном значении той или другой, поддержать или отвергнуть (полностью или

частично), показав мотивы, по которым эта точка зрения поддерживается или отвергается.

Выводы по каждой главе должны быть краткими, с конкретными данными о результатах.

Для письменной научной речи наиболее предпочтительно повествование от третьего лица в единственном числе, т.к. основное внимание сосредоточено не на субъекте, а на объекте и предмете исследования.

Авторская позиция в то же время должна обязательно находить своё выражение, особенно в случаях, когда речь заходит о гипотезах, версиях, оценках, когда делаются определённые выводы и т.п. Однако авторское «Я» не должно явно доминировать, оставаясь как бы на втором плане, что достигается использованием следующих конструкций: «автор данного исследования полагает (считает, уверен, разделяет точку зрения и т.п.) ...», «автору кажется предпочтительней гипотеза о ...» и др.

Сокращение слов в тексте и в подписях под иллюстрациями не допускается. Исключение составляют сокращения, установленные ГОСТ 2.216-68, а также общеизвестные сокращения, такие как, например, РФ. Не рекомендуется вводить собственные сокращения обозначений и терминов. Наименования, приводимые в тексте и в иллюстрациях, должны быть одинаковыми.

Грамматические, синтаксические, пунктуационные ошибки, опечатки в ВКР недопустимы, а их наличие существенно влияет на оценку работы и решение вопроса о допуске её к защите.

Чтобы избежать ошибок, необходимо соблюдать следующие негласные правила:

- не злоупотреблять использованием слов, имеющих множественное значение, употребляемых в просторечии, иностранных слов;

- пояснять только малоизвестные или разноречивые понятия, делая ссылки на авторов;
- тщательно подбирать синонимы;
- избегать искусственной наукообразности;
- избегать повторений и общеизвестных положений, содержащихся в учебниках и учебных пособиях;
- не использовать в предложении слов, удаление которых из текста не изменит его смысла;
- избегать громоздких словесных конструкций;
- не употреблять фразеологизмы.

Основные параметры и требования

Оформление выпускной квалификационной работы должно отвечать современным требованиям и стандартам.

Текстовый материал ВКР должен быть выполнен на одной стороне стандартного листа белой бумаги формата А4 (210x297), через 1,5 интервала, с количеством строк на странице не более 30, шрифтом Times New Roman стандартного размера (14 кегль), с выравниванием текста по ширине листа и соблюдением следующих размеров отступа от края листа: слева – 30 мм, сверху – 20 мм, справа – 10 мм, снизу – 20 мм.

Весь текст работы должен быть набран в редакторе WORD, делиться на абзацы, начало которых пишется с красной строки, отступая 5 печатных знаков от общей линии строки.

Все страницы работы, включая иллюстрации, список литературы и приложения, должны нумероваться по порядку от титульного листа и оглавления (на них нумерация не ставится) до последней страницы без пропусков и добавлений. Порядковый номер печатается *в середине верхнего поля страницы*, начиная с цифры 3.

Опечатки, описки и графические неточности, обнаруженные в работе, допускается исправлять подчисткой или

закрашиванием корректирующей жидкостью и нанесением на том же месте исправленного текста машинописным или рукописным способом.

Каждый раздел работы необходимо начинать с новой страницы, параграфы (подразделы) располагать друг за другом вплотную. Фамилии, названия учреждений, организаций, фирм требуется приводить на языке оригинала.

Заголовки разделов необходимо печатать заглавными буквами полужирным шрифтом симметрично тексту без подчёркивания, через один интервал, точку в конце заголовка не ставить. Если заголовок состоит из двух и более предложений, их разделять точкой. Переносы слов в заголовке не допускаются.

Заголовки подразделов печатаются строчными буквами (кроме первой заглавной) с абзаца. Заголовок главы, параграфа не должен быть последней строкой на странице.

Расстояния от верхнего поля до заголовка – 5 интервалов, от заголовка до текста – 3 интервала, между заголовком и подзаголовком – 3 интервала. Все заголовки и подзаголовки следует выделить шрифтом, отличным от шрифта основного текста. Стили заголовков, используемых в ВКР – Основной, Заголовок 1, Заголовок 2, Заголовок 3 и т.д.

Размеры знаков для формул рекомендуются следующие: прописные буквы и цифры – 7-8 мм, строчные – 4 мм, показатель степеней и индексы – не менее 2 мм.

Отдельные части работы (разделы и подразделы) должны иметь заголовки и порядковую нумерацию. Например, главы (разделы) 1., 2., 3. и т.д., подразделы (параграфы) – нумерацию в пределах каждой главы, например, §1, §2, §3 или 1.1., 1.2., 1.3., при более дробном делении – 1.1.1., 1.1.2., 1.1.3. Если параграф имеет только один пункт, то выделять и нумеровать его не следует.

Титульный лист является первой страницей работы, но не нумеруется. Пример оформления титульного листа приведён в Приложении 3 (С. 56).

Содержание (оглавление) включает названия всех частей работы с указанием страниц, в соответствии с которыми они расположены в тексте (см. Приложение 4, с. 57).

Таблицы и иллюстративные материалы

Многие исследования содержат большое количество цифрового материала, который необходимо давать в сравнении, динамике и т.п. и оформлять в виде таблиц. По своему содержанию таблицы делятся на аналитические и констатирующие. Аналитические таблицы являются результатом анализа цифрового материала, и сопровождаются комментариями: «из таблицы видно, что ...», «как показывает таблица ...» и т.п. В констатирующих таблицах осуществляется лишь демонстрация цифрового материала без комментария в тексте исследования.

Основными элементами таблицы являются порядковый номер и тематический заголовок, боковик, заголовок вертикальных глав, заголовки горизонтальных и вертикальных граф основной части. Таблицы помещают в тексте работы после ссылок на них. Таблицы должны иметь названия и порядковую нумерацию, которая должна быть сквозной для всего текста ВКР.

Порядковый номер таблицы связывает её с текстом и необходим, если в исследовании две и более таблицы. Слово «таблица» и её порядковый номер пишутся вверху над таблицей в правой стороне, затем дают её название и единицу измерения, если она общая для всех граф и строк.

Заголовок таблицы выполняется строчными буквами (кроме первой заглавной), знак «№» и точка в конце заголовка не ставятся.

Таблица должна занимать не более одной страницы. Если аналитическая таблица по размеру превышает одну страницу, её следует включить в приложение.

Ссылаться на таблицу нужно в том месте текста, где формулируется положение, подтверждаемое или иллюстрируемое. В тексте, анализируемом или комментирующем таблицу, не следует пересказывать её содержание, а уместно формулировать *основной вывод*, к которому подводят табличные данные, или вводить дополнительные показатели, более отчётливо характеризующие то или иное явление или его отдельные стороны.

Графу «№ п/п» в таблицу не включают. При необходимости нумерации показателей параметров или других данных порядковые номера указывают в боковике таблицы перед их наименованием.

Повторяющийся в графе текст, состоящий из одного слова, допускается заменять кавычками, если строки в таблице не разделены линиями. Если повторяющийся текст состоит из двух и более слов, то при первом повторении его заменяют словом «То же», а далее – кавычками. Если цифровые или иные данные в таблице не приводятся, то в графе ставят прочерк.

Иллюстрации (чертежи, рисунки, графики, схемы, диаграммы, фотоснимки) и таблицы следует располагать непосредственно после текстов, в которых они упоминаются впервые, а также могут быть вклеены на стандартных листах формата А4. Порядковый номер рисунка и его название проставляются под рисунком. Иллюстрация должна иметь название, которое помещают под ней. При необходимости под иллюстрацией помещают также поясняющие данные (подрисуночный текст), иллюстрация обозначается общим словом «Рис.», которое помещают после поясняющих данных.

Подписи и пояснения к фотографиям, рисункам, эскизам, схемам и таблицам должны быть напечатаны под ними. Оформление чертежей, графиков, диаграмм, схем должно соответствовать требованиям ГОСТов.

2.3.5. Оформление списка литературы

Оформлению списка литературы придаётся большое значение. По его содержанию можно судить о том, насколько полно автор использовал литературу по данному вопросу (см. Приложение 5, с. 58). Кроме того, такой список может представлять самостоятельную ценность как справочный материал для дальнейших исследований.

В библиографический список ВКР можно внести использованную литературу не только основную, но и цитируемую. Расположение источников в списке должно быть представлено в алфавитном порядке.

При *алфавитном расположении* литература группируется в строгом алфавитном порядке фамилий авторов книг, статей или заглавий, если описание начинается с заглавия. Если заглавие начинается с цифр, то описание располагается с начальной буквы цифрового выражения. Работы одного автора могут располагаться в алфавитном порядке названий работ. При наличии нескольких работ одного автора, но с соавторами, они располагаются в порядке алфавита фамилий соавторов. Авторы однофамильцы располагаются по алфавиту их инициалов.

В разделе «Литература» материал располагается в алфавитном порядке, вначале – отечественная, затем – иностранная.

Список литературы должен быть пронумерован. Варианты заголовка списка:

- Список использованной литературы;
- Список основной использованной литературы;
- Литература;

– Библиографический список.

Литература на иностранных языках помещается в конце списка.

Сокращение слов и словосочетаний

При использовании сокращений в списке литературы необходимо соблюдать следующие правила:

1. Заглавия книг и статей не сокращаются, сокращаются лишь сведения, относящиеся к заглавию.
2. Нельзя сокращать слова и словосочетания, если возможно различное понимание сокращённого выражения.
3. При описании статей название источника указывается сокращённо.
4. Сокращения проводятся в соответствии с:
 - ГОСТ 7.12–93. Библиографическая запись. Сокращения слов на русском языке. Общие требования и правила.
 - ГОСТ 7.11–78 (СГС ЭВ2012–79). Сокращения слов и словосочетаний на иностранных европейских языках в библиографическом описании.

2.3.6. Приложение к выпускной квалификационной работе

Каждое приложение должно начинаться с новой страницы с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение» и иметь тематический заголовок. При наличии более одного приложения их следует нумеровать арабскими цифрами без знака «№», например: *Приложение 11*.

2.3.7. Преддипломная практика

Преддипломная практика – это завершающая часть основной образовательной программы. Она является обязательной для всех специальностей ИИЯЛ и проводится после освоения студентами программ теоретического и практического обучения на 5 курсе в 10 семестре (специалитет), на 4 курсе в 8 семестре (бакалавриат). Преддипломная практика проводится в течение 4 учебных недель за счёт времени, отводимого ФГОС на подготовку выпускной квалификационной работы (12 недель). Она является системообразующим средством между исследовательскими и профессиональными знаниями, навыками и умениями.

Цели и задачи практики

Завершение написания первого (чернового) варианта выпускной квалификационной работы, в котором студент должен показать умение анализировать литературу по проблеме исследования, фактический языковой, литературный и психолого-педагогический материал, делать необходимые обобщения и выводы; знание основных филологических или педагогических методов исследования и навыки их применения, владение научным стилем речи.

Содержание практики

Чтение и анализ отечественных и зарубежных первоисточников с целью сбора теоретического и фактического материала (сведений) необходимого и достаточного для успешного завершения выпускной квалификационной работы. К концу преддипломной практики количество теоретических источников, использованных при работе над дипломной работой, должно составлять не менее 50 наиме-

нований, включающих в себя как фундаментальные исследования в области лингвистики, литературы, либо методики (в зависимости от специализаций практиканта), так и новейшие статьи в научных сборниках и журналах, а также авторефераты докторских и кандидатских диссертаций, имеющие непосредственное отношение к теме выпускной квалификационной работы.

Студенты, специализирующиеся по психолого-педагогическим проблемам, проводят экспериментальную работу в базовых образовательных учреждениях.

Организация практики

Практика проводится согласно графику учебного процесса и соответствующему приказу ректора. Основными базами практики являются учебно-научные подразделения УдГУ: институты, факультеты, кафедры, лаборатории, библиотека, читальные залы, интернет-центр, а также другие образовательные учреждения и библиотеки города.

Общее руководство практикой осуществляет заместитель директора по учебной работе через руководителя практики ИИЯЛ, который утверждается Советом института.

Непосредственное научно-методическое руководство практикой осуществляют выпускающие кафедры через групповых руководителей, назначаемых из числа профессоров, доцентов или старших преподавателей, имеющих достаточный опыт научно-исследовательской работы.

Практика начинается с установочной конференции, на которой студентов знакомят с её целями, задачами, содержанием и формами отчётности. Практиканты получают также индивидуальные планы-задания на весь период практики, составленные научными руководителями.

Подведение итогов практики

В течение практики студенты регулярно, не реже одного раза в неделю, отчитываются перед групповым руководителем о выполнении плана-задания. Преддипломная практика завершается предзащитой ВКР, которая проводится на заседании кафедры немецкой филологии в форме максимально приближенной к настоящей защите ВКР студентами. По итогам практики студенты пишут отчёты, которые обсуждаются и оцениваются в рамках предзащиты на заседании кафедры (см. Приложение 6, с. 61).

Студентам, не выполнившим программу практики по уважительной причине, по инициативе директора ИИЯЛ, решением ректора, может быть продлён срок обучения в УдГУ, и они направляются на практику вторично.

Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины и получившие неудовлетворительную оценку, по предложению кафедры и представлению ректора ИИЯЛ отчисляются из университета за академическую неуспеваемость.

2.3.8. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы

При оценивании ВКР принимается во внимание целый комплекс параметров, характеризующий уровень теоретической и практической подготовки студента, характер полученных результатов, самостоятельность и аргументированность суждений в ответах на вопросы и замечания по работе, качество оформления работы, степень академической активности студента.

Следующий набор критериев для оценивания ВКР может служить в качестве базовых показателей оценки ВКР:

- актуальность темы и проблемы исследования для образовательной практики;

- корректная формулировка научного аппарата;
- обоснованность методологических положений и теоретической базы исследования; учёт современного уровня развития педагогической теории и практики; опора на современные подходы к преподаванию;
- практическая значимость ВКР, возможность применить содержащиеся в работе рекомендации и разработки в конкретной практике преподавания, обучения и воспитания;
- полнота теоретического обзора: анализ имеющихся научных концепций, взглядов на те или иные педагогические проблемы, их сопоставление, аргументация собственной исследовательской позиции;
- широта использования литературных источников: современные научные сборники, монографии, педагогические и научно-методические журналы, диссертационные исследования, научные работы на иностранных языках;
- дизайн эксперимента вытекает из теоретической части: достаточное количество методик, адекватность методик целям и задачам эксперимента; статистическая обработка данных, выводы по результатам экспериментальной части;
- язык и научный стиль изложения: последовательность и чёткость изложения материала, доказательность и достоверность фактов; логическое структурирование информации, наличие умозаключений и выводов; грамотное употребление научных терминов;
- оформление в соответствии с требованиями: чёткая структура, завершённость, правильное оформление библиографических ссылок, цитат, графических изображений, списка литературы, аккуратность исполнения;

- научно-практический творческий характер исследования, оригинальность предложенных автором научных идей и решений.

Критерии оценивания устного выступления:

- содержание доклада;
- чёткость, громкость, выразительность речи;
- способность к публичной коммуникации; развёрнутые грамотные лаконичные ответы на вопросы; навыки ведения дискуссии на профессиональные темы; владение профессиональной терминологией;
- способность создать грамотную мультимедийную презентацию и иллюстративный материал.

Каждый критерий предполагает три степени градации, соответствующие оценкам «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», причём первая степень предполагает максимально полную реализацию данного признака, третья – минимально достаточную, а вторая – занимает промежуточное положение между верхним и нижним пределами. В каждом конкретном случае степени реализации предлагаемых критериев определяются индивидуально членами ГАК, выступающими в роли экспертной комиссии. Причём рекомендуется принимать во внимание оценки по «ведущим» признакам, занимающим в списке более высокое положение.

Примечание. В случае несвоевременной сдачи выпускной квалификационной работы кафедра немецкой филологии оставляет за собой право рассмотреть вероятность снижения оценки.

2.4. ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

2.4.1. Процедура допуска к защите выпускной квалификационной работы

Подготовленная выпускная квалификационная работа представляется студентом научному руководителю в одном экземпляре *не позднее чем, за 2 недели* до её защиты. На титульном листе исполнитель ставит свою подпись и дату сдачи работы, в конце текста ВКР (после Заключения) – свою подпись.

Научный руководитель *в недельный срок* составляет *письменный отзыв*, заключение которого должно содержать характеристику текущей работы студента-выпускника над выбранной темой, оценку полноты выполненного задания, а также рекомендации по допуску к защите (см. Приложение 7, с. 62).

ВКР с письменным отзывом научного руководителя (с его подписью на титульном листе) передаётся заведующему кафедрой, который на основании этих материалов решает вопрос о допуске работы к защите и ставит свою подпись и дату на титульном листе.

Приказом ректора к защите ВКР допускается студент, успешно завершивший в полном объёме освоение основной образовательной программы по направлению подготовки (специальности) высшего профессионального образования, успешно сдавший государственные экзамены и представивший завершённую выпускную квалификационную работу с положительным отзывом научного руководителя.

Если заведующий кафедрой не считает возможным допустить работу к защите, вопрос о допуске выносится на заседание кафедры с участием руководителя и автора работы.

Студент может быть *не допущен* к защите выпускной квалификационной работы в случае:

- невыполнения им учебного плана или наличия у него академической задолженности;
- нарушения сроков закрепления и утверждения темы ВКР или смены научного руководителя (по уважительной причине);
- отрицательного отзыва научного руководителя на дипломную работу;
- решения заведующего кафедрой о недопуске работы к защите.

Вместе с первым экземпляром ВКР и отзывом научного руководителя в аттестационную комиссию должна быть представлена рецензия на ВКР (см. Приложение 8, с. 64).

В аттестационную комиссию могут быть представлены и другие материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной работы – печатные статьи, макеты, образцы материалов и т.д.

В дни заседаний комиссии её члены должны быть свободны от других видов занятий, совещаний и участвовать в работе комиссии.

2.4.2. Подготовка к защите выпускной квалификационной работы

Оформление раздаточного материала

Раздаточный материал необходимо подготовить в соответствии с количеством членов ГАК. Соответствующий материал в форме таблиц, схем, графиков, фотографий должен быть представлен на листах формата А4 и разложен в определённой последовательности. Каждый лист должен иметь соответствующее название и комментарии, порядковый номер. Титульный лист рекомендуется оформить согласно Приложению 3 (С. 56). В ходе защиты ВКР студент обращает внимание членов ГАК на тот материал, который использует в своём выступлении.

Защиту ВКР можно сопровождать бумажно-плакатной иллюстрацией. Наглядные материалы должны отражать основную суть исследуемого материала и подтверждать доказательную базу ВКР и её выводы, содержать графики, таблицы, иметь минимальное количество текста.

Наглядные материалы должны быть выполнены эстетично, грамотно, лаконично, подчёркивая ключевые моменты ВКР, и должны легко читаться членами ГАК с их рабочих мест.

Составление компьютерной презентации

Наилучшим способом представления доклада является компьютерная презентация (например, MS Powerpoint; *далее КП*), которая позволяет члену ГАК одновременно изучать ВКР и контролировать выступление студента-выпускника.

Основными принципами составления КП являются лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность (подчёркивание ключевых моментов), запоминаемость (разумное использование анимационных эффектов). Желательно сопровождать выступление презентацией с использованием 15–20 слайдов, в том числе заголовочного и итогового. В заголовке следует привести название темы и фамилию, имя, отчество автора, сделать нумерацию слайдов, и написать, сколько их в презентации. Каждый слайд должен иметь заголовок, количество слов в слайде не должно превышать 40.

Рекомендуется подготовить к каждому слайду заметки по докладу, распечатать их и использовать при подготовке и, в крайнем случае, на презентации. Компьютерная презентация поможет представить доклад, но она не должна его заменять. Если читается только текст слайдов, то это сигнал комиссии, что выпускник не ориентируется в содержании. Можно распечатать некоторые ключевые слайды в качестве раздаточного материала.

2.5. ХРАНЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Выполненные студентами ВКР хранятся после их защиты на кафедре не менее 5 лет на бумажном и электронном носителе. Лучшие ВКР, представляющие учебно-методическую ценность, по рекомендации ГАК и с согласия автора ВКР могут быть переданы в научную библиотеку вуза или оставлены на кафедре для использования в учебном процессе в качестве учебных пособий, а также выдвинуты на конкурсы и выставки студенческих научных работ.

По истечении указанного срока вопрос о дальнейшем хранении решается выпускающей кафедрой. Списание работ оформляется соответствующим актом.

По запросу предприятия, учреждения, организации декан факультета (директор института) имеет право разрешить снимать ксерокопии работ студентов. При наличии в ВКР изобретения, полезной модели или промышленного образца разрешение на копирование выдаётся только после оформления (в установленном порядке) заявки на них от имени студента.

Изделия и продукты творческой деятельности по решению ГАК могут не подлежать хранению *в течение 5 лет*. Они могут быть использованы в качестве учебных пособий, реализованы через выставки-продажи и т.п.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бекк М.А. Научное исследование студента в иноязычном образовании: замысел и реализация: учеб.-метод. пособ. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2011. – 108 с.
2. Методика написания и правила оформления контрольных, курсовых и выпускных квалификационных работ: Практическое пособие / Александрова Н.К., Булдакова М.Н., Лаврентьев А.И., Любарец С.Н., Морозова И.В. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2002. – 32 с.
3. Методическое пособие по оформлению списка литературы к курсовым и дипломным работам. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2002. – 11 с.
4. Методическое пособие по оформлению списка литературы к курсовым и дипломным работам. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2009. – 22 с.
5. Нормативные документы по организации учебного процесса в Удмуртском государственном университете. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2008. – 360 с.
6. Трофимова Г.С. Методические рекомендации по написанию и оформлению выпускных квалификационных работ (для студентов и преподавателей ИИЯЛ). – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2002. – 24 с.
7. Федеральные государственные образовательные стандарты по направлению подготовки 032700 «Филология» и 035700 «Лингвистика» [Электр. ресурс]. Режим доступа: <http://минобрнауки.рф/документы/924>
8. Шаламов Ю.В., Маулер Ф.И. Дипломное проектирование по романо-германской филологии (Методические указания). – Устинов, 1986. – 35 с.
9. ГОСТ 7.12 – 93, ГОСТ 7.84 – 2001.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1
Образец бланка-задания на курсовую работу

БЛАНК-ЗАДАНИЕ НА КУРСОВУЮ РАБОТУ

Институт иностранных языков и литературы

Кафедра

Профиль

ЗАДАНИЕ
на курсовую работу по дисциплине

Выдано студенту _____
курс _____ группа _____

1. Тема

2. Сроки выполнения и сдачи работы _____

3. Объём курсовой работы

Продолжение

План выполнения курсовой работы

Сроки	Виды работы
Первый семестра месяц	1) Выбор темы курсовой работы и её предварительное обсуждение с руководителем 2) Поиск, подбор, систематизация и анализ материала по теме курсовой работы 3) Составление плана курсовой работы и его обсуждение с руководителем
Второй семестра месяц	Написание чернового варианта работы
Третий семестра месяц	Написание окончательного варианта работы
Четвертый семестра месяц	Представление курсовой работы на отзыв руководителю и её защита

Руководитель

(подпись преподавателя, дата)

Задание к исполнению принял

(подпись преподавателя, дата)

Приложение 2
Образец титульного листа курсовой работы

Министерство науки и образования РФ
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»
Институт иностранных языков и литературы
Кафедра немецкой филологии

Петрова Юлия Максимовна

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ НАРЕЧИЯ
В СТРУКТУРЕ НЕМЕЦКОГО
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Курсовая работа

Научный руководитель:
канд. филол. наук, доцент
Платоненко Н.М.

Ижевск 2010

Приложение 3
Образец титульного листа ВКР

Министерство науки и образования РФ
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»
Институт иностранных языков и литературы
Кафедра немецкой филологии

Стёжка Мария Вячеславовна

**АНАЛИТИКО-РЕФЛЕКСИВНЫЕ УМЕНИЯ
СТУДЕНТОВ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ
КАЧЕСТВА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ НАД
ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ
(НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

Выпускная квалификационная работа

Научный руководитель:
д. п. н., профессор
А. Н. Утехина

Ижевск 2010

Приложение 4
Образец оформления «Содержания» ВКР

Содержание

Введение	3
Глава 1. Теоретические основы повышения качества самостоятельной работы над лексическим материалом	6
1.1. Обзор теоретических положений по самостоятельной учебной деятельности студентов.....	16
1.2. Особенности обучения студентов – будущих учителей лексическому материалу	18
Выводы по главе 1.....	28
Глава 2. Характеристика процесса повышения качества самостоятельной работы над лексическим материалом с помощью аналитико-рефлексивных умений	38
2.1. Структурные компоненты аналитико-рефлексивных умений.....	38
2.2. Теоретические положения к процессу организации самостоятельной работы.....	34
2.3. Алгоритмизированная методика самостоятельного усвоения лексических единиц.....	40
Выводы по главе 2	44
Глава 3. Экспериментальная проверка эффективности алгоритмизированной методики по самостоятельному усвоению новых лексических единиц	46
3.1. Цели, задачи эксперимента и условия его проведения	46
3.2. Ход и содержание эксперимента	47
3.3. Результаты экспериментальной работы	53
Выводы по главе 3.....	62
Заключение	60
Библиографический список научной литературы.....	62
Приложения.....	68

Приложение 5.

Образцы библиографического описания литературы

На основании ГОСТ 7.12 – 93, ГОСТ 7.84 – 2001.

Описание книг, монографий 1, 2, 3 авторов

1. Ботникова А.Б. Немецкий романтизм: диалог художественных форм. – Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2004. – 337 с.
2. Сквайрс Е.Р., Фердинанд С.Н. Ганда и Новгород: языковые аспекты исторических контактов. – М.: Индрик, 2002. – 366 с.
3. Медведева Т.С., Опарин М.В., Медведева Д.И. Ключевые концепты немецкой лингвокультуры. – Ижевск: Удмурт. ун-т, 2011. – 159 с.

Описание книг, монографий 4 авторов

4. Университетское образование: Приглашение к размышлению / В.А. Садовничий, В.В. Белокуров, В.Г. Сушко, Я.В. Шикин. – М.: Изд-во МГУ, 1995. – 350 с.

Описание книг, монографий 5 и более авторов

5. Автономная учебная деятельность в иноязычном образовании (теория и практика): монография / Н.Ю. Милютинская, Н.Е. Брим, М.А. Бекк и др. – Ижевск: Удмурт. ун-т, 2011. – 264 с.

Описание сборника статей

6. Гендерная проблематика в современной литературе: сб. науч. тр. / отв. ред. Н.Т. Пахсарьян. – М.: ИНИОН РАН, 2010. – 215 с.

Описание многотомных изданий и отдельных томов

7. Гоголь Н.В. Полное собрание сочинений и писем: В 17 т. М.; Киев: Изд-во Моск. Патриархии, 2010. Т.15. – 618 с.

Продолжение

8. Гёте И.В. Собр. соч.: В 10 т. – М.: Худож. лит., 1976. Т. 3. – 660 с.

Описание разделов или глав книг

9. Платоненко Н.М. Качество образования и система оценки качества высшего образования в России // Современные модели в преподавании иностранных языков и культур в контексте менеджмента качества образования. – М.: РГСУ, 2010. – С. 56–60.

Описание статей из сборников, словарей, энциклопедий, предисловий, журналов и газет

10. Алешина Л.С. Матезиус // Большая Российская энциклопедия. – М.: научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 2012. Т.19. – С. 337–338.
11. Огурцов А.П. Философия языка // Новая философская энциклопедия. – М.: Мысль, 2010. – С. 238–240.
12. Барина А.В. Интонация // Культура русской речи: Энциклопедический словарь-справочник. – М.: Флинта: Наука, 2003. – С. 325.
13. Аверинцев С.С. Маленькая переписка о Вийоне // Новое литературное обозрение. – 2010. – №104. – вып. 4. – С. 164–167.

Описание диссертаций и авторефератов диссертаций

14. Утехина А.Н. Теоретико-методологические основы моделирования гуманитарного содержания начального образования: Дисс. докт. пед. наук. В 2-х тт. Ижевск, 2000. – 605 с.

Продолжение

15. Опарин М.В. Языковая репрезентация базового этноспецифического концепта: синхронно-диахронный аспект: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Ижевск, 2010. – 22 с.

Описание материалов конференций

16. Проблемы вузовского учебника: Тез. докл. Третья всесоюзная научн. конф. – М.: МИСИ, 1988. – 156 с.

Описание электронных ресурсов

17. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля [Электронный ресурс]: Электрон. дан. – М.: АСТ, 1998. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
18. Цветков В.Я. Компьютерная графика [Электронный ресурс]: рабочая программа для студентов заоч. формы обучения геодез. и др. специальностей / В.Я. Цветков – Электрон. дан. и прогр. – М.: МИИГАиК, 1999. – 1 диск. – Систем. требования: IBM PC.
19. Атлас-98 [Электронный ресурс]: 3D. – Электрон. дан. и прогр. – [М.], 1998. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM): зв., цв. – Сист. требования: PC 486 DX-33.
20. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ; под ред. Т.В. Власенко; Web-мастер Козлова Н.В. – Электрон. дан. – М.: Рос. гос. б-ка, 1997. – Режим доступа: <http://www.rsl.ru>.
21. Исследовано в России [Электронный ресурс] / Моск. физ.-техн. ин-т. – Электрон. журн. – Долгопрудный: МФТИ, 1998. – Режим доступа к журн.: <http://zhurnal.mipt.rssi.ru>. Доступен также на дискетах.

Приложение 6.

План-отчёт о преддипломной практике

УДМУРТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

План-отчёт
о преддипломной практике

Студента (ки) _____
группы _____
проходивш__ практику в _____
в период с _____ 20 г. по _____ 20 г.

ТЕМА ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

Научный руководитель: _____

№	СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ	Сроки выполнения	Отметки о выполнении в %	Подпись научного руководителя

Общая оценка за преддипломную практику _____

подпись научного руководителя

Отчёт студента принял _____ 20 г.

подпись группового
руководителя

Приложение 7
Примерная форма отзыва научного руководителя

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Выпускная квалификационная работа
(магистерская диссертация) выполнена

студентом _____
(Ф.И.О. полностью)

факультет (институт) _____

кафедра _____

группа _____

специальность (направление подготовки) _____

научный руководитель _____

(Ф.И.О. полностью, учёная степень, звание, должность)

дата представления работы на кафедру « _____ » _____
_____ 20__ г.

Примерная форма рецензии

РЕЦЕНЗИЯ НА ВЫПУСКНУЮ
КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ

Выпускная квалификационная работа
(магистерская диссертация) выполнена

студентом _____

факультет (институт) _____

кафедра _____

направление (специальность) _____

наименование темы _____

рецензент _____

(Ф.И.О., место работы, должность, учёная степень, звание)

ОЦЕНКА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

№	Показатели	Оценочное суждение
1.	Актуальность тематики работы	
2.	Степень полноты обзора состояния вопроса и корректность постановки задачи	
3.	Уровень и корректность использования в работе различных методов исследований	
4.	Степень комплексности работы, применения в ней знаний различных дисциплин	

Продолжение

5.	Ясность, чёткость, последовательность и обоснованность изложения	
6.	Применение современного математического и программного обеспечения, информационных технологий	
7.	Качество оформления выпускной квалификационной работы: общий уровень грамотности, стиль изложения, качество иллюстраций, соответствие требованиям стандартов	
8.	Объём и качество выполнения графического материала, его соответствие тексту и стандартам	
9.	Оригинальность и новизна полученных результатов	

Отмеченные достоинства

Отмеченные недостатки

Итоговая оценка (в баллах) _____

«_____» _____ 20__ г.

Рецензент _____

(подпись)

Учебное издание

Составители:

Платоненко Нина Михайловна

Опарин Марк Васильевич

**Методические рекомендации по выполнению и защите
курсовых и выпускных квалификационных работ**

Ответственный за выпуск А. Н. Мифтахутдинова

Оригинал-макет А. З. Пилина

В авторской редакции

Подписано в печать 25.10.2012. Формат 60x84 1/16.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,7. Уч.-изд. л. 2,85.

Тираж 20 экз. Заказ №

Издательство «Удмуртский университет»

426034, г. Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 4